

## Das Schlachtfest hat begonnen, die Machtposition ausgespielt!



bis 31. Januar (in Verbindung mit Maßnahme V 2) beschränkt. Die Rodungsarbeiten sowie der Abtrag von Gehölzen erfolgen damit außerhalb der Vogelbrutzeit bzw. im Winterhalbjahr, wodurch ein Verlust von Vogelbruten verhindert wird. Der Mäusebussard zeichnet sich in Mitteleuropa durch eine jahreszeitlich frühe Revierbesetzung aus; frühe Nestbauaktivitäten wie Nestausbau bzw. -instandsetzung sind oft bereits im Februar zu verzeichnen. Die rechtzeitigen Fällarbeiten bis zum 31. Januar vermeiden eine frühzeitige Bindung der Tiere an den vorjährigen Horstbaum und fördern ein Ausweichen auf die in den angrenzenden Waldbeständen bereit gestellten Ersatzhorste (siehe Maßnahme A 4CEF).“

Auch wenn Herr Dr. Sartorius vom LUA nach Beginn der Arbeiten mitteilte, dass die Rodung gegen 11.45 Uhr nach Intervention des LUA durch die Landeshauptstadt eingestellt wurde, bleibt dies nach Ansicht der Bürgerinitiative und Umweltschützer ein ungeheuerliches Vorgehen. Zu der großen Trauer über den bereits entstandenen Schaden dieses wichtigen Lebensraumes gesellt sich die Wut über einen weiteren Schritt in Richtung der Vergiftung der politischen Kultur in dieser Stadt.

Hat ein solch hoch dotiertes Unternehmen dies wirklich nötig??? Ganz leise, ja fast ohne Aufsehen, ließ am vergangenen Samstag die Firma Woll in der Krughütter Straße in Gersweiler das benachbarte Waldgelände einzäunen und durch einen Sicherheitsdienst bewachen. Immer noch umstritten ging es am Montag dieser Woche mit den Rodungsarbeiten zur geplanten Betriebserweiterung los. Die Politik hatte laut Aussagen der Bürgerinitiative Pro@Wald den Antrag und das Genehmigungsverfahren zugunsten der Wirtschaft durchgewunken. Alle Einwände zu den Auswirkungen für Natur und Klima wurden lapidar abgewiesen, Alternativen nicht ernsthaft geprüft, ja selbst firmeneigene Umweltgutachten der Firma Woll akzeptiert. Nach ersten, noch unbestätigten Informationen soll der Oberbürgermeister Uwe Conrad in seiner Eigenschaft als kommissarischer Leiter des Baudezernats, am 29. Januar per E-Mail eine Sondergenehmigung erteilt haben, mit der er de facto den vom Stadtrat beschlossenen Bebauungsplan und die Naturschutzgesetzgebung aushebelte. Obwohl der Bebauungsplan Nr. 211.11.00 „Gewerbegebiet Krughütter Straße“ sehr klar und unmissverständlich Rodungsarbeiten nur im Zeitraum vom 1. November bis zum 31. Januar erlaubt, wurden am Montag dieser Woche damit begonnen 2,5 Hektar gesunder Mischwald zu fällen. Bestimmungen, die eigentlich eindeutig sind und keinen Spielraum für Interpretationen zulassen. Zur besseren Einordnung nochmal das Originalzitat aus dem Bebauungsplan (nachzulesen auf der Internetseite der Stadt Saarbrücken):

**13. MASSNAHMEN ZUM SCHUTZ, ZUR PFLEGE UND ZUR ENTWICKLUNG VON NATUR UND LANDSCHAFT GEM. § 9 ABS. 1 NR. 20 BAUGB „V1: Zeitbegrenzung zur Durchführung der Baufeldfreimachung:** Die Rodung bzw. der Rückschnitt von Gehölzen zur Freimachung von Baufeldern wird auf den Zeitraum von 01. November

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt,  
lässt viele Bilder vorüberziehen,  
uns dankbar zurückschauen  
auf die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir trauern um unseren Wald  
in Gersweiler / Krughütte



† 01. Februar 2021



## Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

Zweimal im Jahr, so auch Ende 2020, befasste sich der Bezirksrat mit den Anträgen, die die Verwaltung aus Sicht des Bezirksrates bislang unbefriedigend oder nicht beantwortet hat oder wo Zusagen nicht eingehalten wurden. Den ersten Teil haben Sie im letzten Westmagazin lesen können.

### Ringbusverkehr in Altenkessel

Den vom Bezirksrat geforderte Ringbusverkehr im Bezirk West mit der Anbindung des Kombibades Altenkessel und des Friedhofes gibt es noch nicht, er bleibt aber auf der Tagesordnung. Coronabedingt konnte die geplante Probefahrt der Bezirksratsmitglieder bis heute nicht stattfinden.

### Strom von den Dächern

Der Bezirksrat will etwas für den Klimaschutz tun und forderte die Stadtverwaltung auf zu prüfen, ob auf den Dächern von städtischen Gebäuden und Hallen Photovoltaik - und Solarthermieanlagen installiert werden können. Die Angesprochenen können damit wohl wenig anfangen, denn bislang wartet der Bezirksrat vergeblich auf Antwort.

### Es gibt auch Gutes zu berichten

Die Rathäuser in Altenkessel, Klarenthal und Gersweiler werden mit längst überfälligem W-Lan ausgestattet und damit ein Stück näher an die Neuzeit herangeführt. Die Grundschule in Klarenthal erhält in den Sommerferien einen Sonnenschutz, attraktivere Nachmittagsgruppenräume und einen Schallschutz im Speisesaal. In der Grundschule in Gersweiler wird die Schulhofbeleuchtung verbessert, eine zusätzliche Zaunanlage installiert und auch dort der Speisesaal schallgeschützt. Wegen der steigenden Schülerzahlen wird an der Schule in Schnellbauweise eine Containeranlage aufgestellt, um der Situation gerecht zu werden. Schnellbauverfahren könnten auch bei den Kitas, die bekanntlich zu wenig Plätze vorhalten, eine Lösung sein. Planverfahren für herkömmliche Bauten dauern, das wissen wir aus leidvoller Erfahrung, dauern viel zu lang. Ein Kitaplatz muss für das kleine Kind zur Verfügung stehen. Geht es bereits zur Schule, bringt es ihm nichts mehr. Bei der Grundschule Füllengarten werden für 60.000,- € Asphaltarbeiten auf dem Schulhof vorgenommen. Bei der offenen Ganztagschule Weyersberg wird das Flachdach saniert und eine Alarmanlage installiert. Schlimm, dass man sowas braucht! In allen Grundschulen des Westbezirks wird der Brandschutz verbessert. Alle Kitas erhalten die vorgeschriebenen Zutrittskontrollen zur Verbesserung der Sicherheit. Die Schule als Sicherheitszone - siehe oben! Die Feuerwehrgerätehäuser sollen, wie schon seit Jahren immer wieder angekündigt, in diesem Jahr geschlechtergetrennte Umkleide-, Wasch- und Toilettenanlagen erhalten. Bisher sind diese zwingenden Maßnahmen wegen Personalmangels bei dem städtischen Gebäudemanagementbetrieb (GMS) bis heute nicht umgesetzt worden. Ein unhaltbarer Zustand – hier muss dringend mehr Fachkompetenz her, fordert der Bezirksrat.

Halten Sie Abstand, tragen Sie Maske, bleiben Sie daheim, lassen Sie sich impfen und bleiben Sie gesund.

Ihre Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries



## SPD kritisiert Schließung der Ausländerbehörde in Saarbrücken

**SPD** Die SPD-Stadtratsfraktion Saarbrücken äußert scharfe Kritik an der Schließung der Nebenstelle der Ausländerbehörde in der Landeshauptstadt durch das saarländische Innenministerium. Sozialpolitiker Sascha Haas sieht darin eine massive Behinderung für ausländischen Mitbürger\*innen, ihre Rechte wahrzunehmen. „Alle reden von Bürgernähe, nur in diesem Fall scheint das nicht gewollt zu sein!“ Haas: „Der Weg zur Hauptstelle nach Lebach ist für viele mit hohen Fahrtkosten und langen Anfahrtswegen verbunden. Besonders für mobilitätseingeschränkte Personen, ältere oder behinderte Menschen, ist das eine zusätzliche Hürde. Im Großraum Saarbrücken wohnen die meisten Betroffenen und Saarbrücken ist von den meisten Orten im Saarland wesentlich besser zu erreichen als Lebach. Daher ist es aus unserer Sicht unbedingt not-

wendig, eine Außenstelle hier vor Ort zu haben.“ Die Ausländerbehörde sei bislang schon ungünstig in einem Industrie- und Gewerbegebiet in Malstatt angesiedelt gewesen. Anstatt nun noch weiter raus auf's Land zu ziehen, wäre ein Umzug an einen innerstädtischen Standort der richtige Weg gewesen. Fehlende räumliche Kapazitäten und den Verweis auf den Landesrechnungshof lässt Haas nicht gelten. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass der Innen- und Bauminister mit etwas gutem Willen keine geeignete landeseigene Liegenschaft in zentraler Lage in Saarbrücken gefunden hätte. Die Wahrheit ist wohl, dass es ihn nicht interessiert, wie ausländische Mitbürger ihre Angelegenheiten regeln“ so Haas. Die SPD ruft den Innenminister dazu auf, die Entscheidung zurückzunehmen und einen neuen, besser gelegenen Standort in der Saarbrücker Innenstadt zu suchen.

SPD-Stadtratsfraktion, Dr. Simon Musekamp

## DIE LINKE im Stadtrat begrüßt Realisierung von Photovoltaikanlagen auf stadteigenen Dächern

**DIE LINKE.** Mit einer Kenntnisnahme im Umweltausschuss hat die Verwaltung der Landeshauptstadt die Umsetzung eines früheren rot-rot-grünen Beschlusses zur Realisierung von Photovoltaikanlagen auf städtischen Liegenschaften angekündigt. Bereits im damaligen Koalitionsvertrag zwischen SPD, der LINKEN und GRÜNEN war die Forcierung der Photovoltaik als klimaneutrale

Energiequelle vereinbart worden. Auf Initiative der Linksfraktion wurde dann erstmals unter rot-rot-grüner Ägide im Dezember 2016 im Stadtrat beschlossen, den „Bau von Photovoltaik-Anlagen auf städtischen Gebäuden“ verstärkt zu betreiben. Der Fraktionsvorsitzende der LINKEN, Michael Bleines, erläuterte: „Wir haben seinerzeit darauf gedrängt, die Möglichkeiten der Photovoltaik in Saarbrücken intensiver zu

## Beerdigungsinstitut

seit 1948 **Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



## Malerfachbetrieb

**Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)





# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

**Klärgrubenkurzschließung!**

Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

nutzen. Unsere Absicht dabei war es, die Unmöglichkeit von Windenergie in Saarbrücken zu kompensieren und die Unsinnigkeit des Baus ineffizienter Windräder zu vermeiden. Die rot-rot-grüne Koalition hat entsprechende Beschlüsse zum Ausbau der Photovoltaik gefasst, beispielsweise in Form eines Prüfantrages an die Verwaltung, welche Optionen noch zur Verfügung stehen. Wir begrüßen, dass die jetzige Stadtverwaltung die unter rot-rot-grün gefassten Beschlüsse nun umsetzen will.“ Wermutstropfen, so Bleines weiter, sei allerdings der Umstand, dass städtische Dachflächen für Photovoltaikanlagen überwiegend an Privatunternehmer fremdverpachtet werden sollen. Damit begeben sie sich wieder in Abhängigkeiten. DIE LINKE hätte eine kommunale Lösung in Eigenregie der LHS

vorgezogen. „Alle demokratischen Parteien sind sich sicherlich darüber einig, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien unbedingte Priorität genießen muss. Daher ist dieses Vorgehen grundsätzlich auch zu begrüßen. Wo Windenergie Sinn macht, sollte man – die entsprechende Akzeptanz vorausgesetzt – diese auch nutzen. An Standorten wie der Landeshauptstadt Saarbrücken aber, mit geringer Windausbeute und enger Wohnbebauung, ist es hingegen sinnvoller, auf die Photovoltaik zu setzen. Insgesamt sollten die Kommunen zukünftig darauf achten, ihre Energieversorgung zunehmend autonom zu gestalten, um sich aus den Abhängigkeiten der Stromversorger zu begeben. Die Energieversorgung gehört zur Daseinsfürsorge und muss gewährleistet bleiben.“

Marco Rupprecht

## Liebe Klarenthalerinnen und Klarenthaler

**SPD** Zusammenhalt ist eine saarländische Tugend. Die steigende Zahl der Corona Neuinfektionen stellt uns vor besondere Herausforderungen und ist insbesondere für Menschen aus Risikogruppen eine Gefahr. Uns ist es deshalb wichtig, Hilfesuchenden zu helfen und zu unterstützen. Deswegen bieten wir, der SPD Ortsverein Klarenthal-Krughütte, Ihnen unsere Hilfe im Alltag an. Zum Beispiel erledigen wir Ihren


Einkauf, ziehen die Mülltonne vor oder fahren Sie zum Arzt oder Impftermin. Auch hier halten wir uns an die jeweils gültigen Hygiene-Richtlinien und Verordnungen. Wir wollen gemeinsam mit Ihnen durch diese Pandemie. Unsere beiden Ansprechpartner erreichen Sie unter folgenden Telefonnummern:  
Frau Barbara German 06898-37 02 71 oder Herrn Marco Rupprecht 06898-93 51 319.

Marco Rupprecht

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

 (0681) 968 657 25



[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Private Kleinanzeigen

### Haustürschlüssel gefunden

Mittwoch, 20.01.2021 in der Nachtweide,  
Höhe Anwesen 26-30

**Tel. 0681 - 70 37 11**



**MEISTERBETRIEB**  
Heizung • Sanitär • Installation

**Gerd Morschett**

Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel

e-Mail: [gerd.morschett@gmx.de](mailto:gerd.morschett@gmx.de)

Tel: 0 68 98 / 79 59 266 • Fax 0 68 98 / 49 60 534

Mobil: 0151 / 19 64 89 11

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 11. Februar 2021, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin: 19. Februar 2021



## Landesfeuerweherschule muss in Saarbrücken bleiben

**SPD** Die SPD-Stadtratsfraktion Saarbrücken sieht einen Wegzug der Landesfeuerweherschule aus Saarbrücken sehr kritisch, so Reiner Schwarz, Sprecher der Fraktion für Sicherheit und ehemaliger Brandinspektor. „In einem kleinen Land, wie dem Saarland kann es nicht sein, dass wir zentrale Standorte über das ganze Land verteilen. Wir haben ein Oberzentrum, das verkehrlich gut angebunden ist und in dessen Umkreis die meisten Menschen – auch die meisten Feuerwehrleute – leben. Die Landesfeuerweherschule hat seit ihrer Gründung vor über 80 Jahren ihren Sitz in Saarbrücken – hier sollte sie auch bleiben.“

Deshalb möchten wir, dass sie einen neuen Standort in Saarbrücken erhält.“ Der Fraktionsvorsitzende Mirco Bertucci sieht Oberbürgermeister Conradt in der Pflicht, sich für den Standort Saarbrücken einzusetzen. „Wir machen gerne mit und würden auch unseren Einfluss geltend machen. Es darf nicht sein, dass schon wieder eine Einrichtung für Saarbrücken verloren geht oder – wie der CISP Innovation Campus – gar nicht erst in die Landeshauptstadt kommt. Das Land sollte sein Oberzentrum stärken, nicht schwächen und dafür müssen wir uns an der Verwaltungsspitze und im Stadtrat einsetzen“, so Bertucci.

Marvin Hey

## Landeshauptstadt informiert über Erstattung von Elternbeiträgen für Kitas, Freiwillige Ganztagsgrundschulen und Horte in Gebundenen Ganztagschulen

**SAAR BRÜCKEN** Die Elternbeiträge für Kitas, Freiwillige Ganztagsgrundschulen (FGTS) sowie Horte der Gebundenen Ganztagschulen (GTGS) der Landeshauptstadt werden für den Monat Januar zu zwei Dritteln erstattet. Diese Regelung

basiert auf einem Beschluss des Landes. Im Bereich der städtischen Kindertageseinrichtungen betrifft sie sowohl Krippe als auch Kindergarten, in den FGTS sowohl die kurzen als auch die langen Gruppen. Laut Beschluss des Ministerrats des Saarlan-

des übernimmt das Land auch die Elternbeiträge für die erste Februarhälfte. Eltern und Erziehungsberechtigte müssen keinen Antrag auf Erstattung stellen. Um eine unnötige finanzielle Belastung zu vermeiden, setzt die Landeshauptstadt für ihre Einrichtungen den Einzug der Elternbeiträge für Januar komplett aus. Eltern und Erziehungsberechtigte werden außerdem gebeten, für diesen Monat keine Beiträge zu überweisen. Sollten

sie dennoch bereits für Januar Zahlungen an die Landeshauptstadt geleistet haben, werden ihnen die Differenzbeträge in Kürze erstattet. Ein Drittel des Monatsbeitrages für Januar bleibt zahlungspflichtig und wird in einem Folgemonat eingefordert werden. Zusätzliche Informationen zur Höhe der verbleibenden Beitragszahlung erhalten Eltern und Erziehungsberechtigte über die Einrichtungen.

Marvin Hey

## Für eine Verbesserung des Ökosystems: Landeshauptstadt kalkt Stadtwald

**SAAR BRÜCKEN** Das Amt für Stadtgrün und Friedhöfe der Landeshauptstadt Saarbrücken weist darauf hin, dass von Montag, den 1. Februar an, verschiedene Kalkungen im Stadtwald erfolgen. Bundesweit ist seit Jahren eine Übersäuerung des Bodens zu beobachten. Ursachen sind Umwelteinflüsse wie zum Beispiel Luftverschmutzung. Ein übermäßig saurer Waldboden gefährdet nicht nur die Wurzeln der Bäume, sondern auch die Qualität des Trinkwassers. Der Einsatz von Kalk stabilisiert nachweislich das Ökosystem und verbessert die Vitalität der heimischen Wälder. Außerdem werden Quell- und Grundwasser besser vor Schwermetall- und Aluminiumeinträgen geschützt.

### Geplante Arbeiten

Die Kalkungen finden in den Waldgebieten vom Schwarzenberghang Richtung Meerwiesertalweg und Am Homburg Richtung Jägersfreude und Dreibannstein statt. Auch das Waldgebiet vom Messegelände bis zur französischen Grenze Richtung Gersweiler ist betroffen. Die Arbeiten beginnen mit der Baustelleneinrichtung am Montag, 1. Februar. Dann werden

Absperrungen aufgestellt und der Kalk zu den Lagerflächen im Wald geliefert. Seit Dienstag, 2. Februar, wird die Kalkung mit einem Hubschrauber im Waldgebiet Am Homburg und einem zweiten Hubschrauber in der Nähe des Messegeländes erfolgen. Mit rund 675 Hektar wird etwa ein Drittel der Stadtwaldfläche gekalkt. Dabei kommen drei Tonnen Magnesiumkalk als gemahlene Siebmaterial pro Hektar zum Einsatz.

### Zugang zum Stadtwald vorübergehend eingeschränkt

Die Hubschrauber werden werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr im Einsatz sein. Insgesamt sollen die Arbeiten rund drei Wochen dauern. In diesem Zeitraum bleibt der Stadtwald tage- und abschnittsweise gesperrt. Von dem eingesetzten Kalk gehen keine gesundheitlichen Gefahren aus. Die Stadtverwaltung appelliert trotzdem an Waldbesucherinnen und -besucher, die Absperrungen zu beachten. Wer das nicht tut, riskiert, dass seine Kleidung verschmutzt wird. Außerdem kann der herabfallende Kalk unter Umständen Spaziergänger verletzen, wenn er Klumpen bildet. Die Arbeiten kosten



# Werner Pöb

## Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

**Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal**  
**Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498**  
**E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de**  
**Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf**

## malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 0 68 98 / 90 941-0 • Telefax 0 68 98 / 90 941-20  
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung





Foto: „Landeshauptstadt Saarbrücken“

rund 210.000,- Euro. Das saarländische Umweltministerium und die Europäische Union tragen 90 Prozent der Kosten. Im Jahr 2018 hatte das Amt für Stadtgrün und Friedhöfe eine Bodenuntersuchung im Stadtwald in Auftrag gegeben. Ziel der Untersuchung war es, festzustellen, ob eine Notwendigkeit einer Kalkung für die Böden im Stadtwald besteht. Der Stadtwald wurde zuletzt im Jahr 2010 gekalkt.

**Der Saarbrücker Stadtwald**  
Saarbrücken ist eine grüne und sehr walddreiche Stadt, laut einer Auswertung von Satellitenbildern der Berliner Morgenpost von 2016 ist sie sogar die grünste Landeshauptstadt der Bundesrepublik. Im Vergleich mit allen deutschen Großstädten belegt Saarbrücken

im Ranking Platz 9 der Städte mit der meisten Vegetation. Der Saarbrücker Stadtwald ist von jedem Punkt im Stadtgebiet in maximal 20 Minuten zu Fuß zu erreichen. Werden die auf der Stadtfläche gelegenen Waldflächen des Saarforst Landesbetriebes und die Flächen des Stiftswaldes dazu gezählt, beträgt der Waldanteil an der Gesamtfläche der Stadt mit rund 46 Prozent fast die Hälfte. Das wirkt sich in vielerlei Hinsicht positiv aus: Der Wald filtert Schadstoffe aus der Luft, speichert Wasser, mindert Wetterextreme, beugt Hangerosionen vor und dient im hohen Maße der Erholung von Bürgerinnen und Bürgern. Im Saarbrücker Stadtwald finden Besucherinnen und Besucher gut

begehbare Spazierwege, Aussichtspunkte, Schutzhütten und Grillstellen. Der Wald ist nach Naturland und Forest Stewardship Council (FSC) zertifiziert und erfüllt somit hohe ökologische Standards.

#### Weitere Informationen und Kontakt:

Amt für Stadtgrün und Friedhöfe, Ralf Blechschmidt, Tel. +49 905-2316, Rafael Greif, Tel. +49 681 905-2313, Henning Krohne, Tel. +49 681 905-2311.

# NOW!

## D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

**Morschett + Kessler**  
**Gebäudetechnik GmbH**  
*Wir installieren Zufriedenheit*



- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



*Installation – Wartung – Reparatur*

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
www.morschett-kessler.de, E-Mail: info@morschett-kessler.de

## Auf die Liebe...

### Das Komplettpaket zum Valentinstag 2021

Holen Sie das Essen ab, essen Sie gemütlich die Vorspeise während Sie den Hauptgang selbst fertig garen. Das Dessert backen Sie dann ebenfalls fertig. Die Anleitung dazu geben wir Ihnen bei Abholung mit.

**Wir bitten Sie bis spätestens 11. Februar 2021 vorzubestellen.**



Pro Person vier lecker gefüllte Gourmetgläschen, Trüffel von der Ente auf Pfefferbeeren, Geflügelcocktail Asia-Style, Rinderhüfte, rosa gebraten auf Salsa-Dip, Krabbensalat „Helgoland“, Brötchen Schweinefilet Art Wellington, gefüllt mit einem Pilz-Kräuter-Mus, im Blätterteig gebacken, Calvadosrahm, Kartoffel-Lauch-Gratin und Wurzelgemüse in Vanillebutter

oder

Duett von Zander und Viktoriabarsch mit Fenchel, Tomaten, Zwiebeln, Oliven, Knoblauch, Zitrone und Drillingen in der Folie gegart, Safranschmand und Salatschiffchen

Schokoküchlein mit flüssigem Kern an Himbeersoße und parfümierten Früchten

**36,- € pro Person** (Dazu eine Flasche Hauswein 17,00 €)



*Gutes Gelingen wünscht Ihnen das Küchenteam El Carnicero*

Sollten zu der Zubereitung Fragen auftauchen, hilft Ihnen unser Telefonjoker unter 0170 - 341 45 79



Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
www.el-carnicero.de





In der letzten Ausgabe des Westmagazins 2020 hat ein „trauriger Anwohner“ einen wehmütigen Abgesang auf den Wald an der Krughütterstrasse geschrieben: Wie konnten wir so etwas zulassen? Haben wir bei unseren Entscheidungen die langfristigen Folgen für unsere Kinder und Enkelkinder bedacht? Oder war uns die Jacke wieder mal näher als die Hose? Solche Fragen und Selbstzweifel beschäftigen nicht nur den „traurigen Anwohner“...

Wir möchten die Geschichte des Waldes hier ein wenig anders zu Ende erzählen. Kommen Sie mit uns auf eine Zeitreise nach vorne, sagen wir in das Jahr 2040:

### Wald an der Krughütter Straße entwickelt sich zum Vorzeigeprojekt Umweltministerium verleiht Auszeichnung zum „Urwald vor den Toren der Stadt“

„Ein echter Glücksfall für die Natur und für die Menschen“, so bezeichnete die neu gewählte saarländische Umweltministerin den naturnahen Wald an der Krughütter Straße in Gersweiler. Beim Festakt zur Verleihung der Auszeichnung erinnerte die Ministerin daran, dass in Deutschland kaum noch Gebiete existieren, in die der Mensch nicht eingegriffen hat und die er nicht zum Wirtschaften nutzt. Der Wald an der Krughütter Straße sei eines der wenigen Wildnisgebiete am Rande einer deutschen Großstadt. Dabei waren die Weichen vor 20 Jahren ursprünglich schon anders gestellt. In ihrer Rede richtete die Umweltministerin ihren Dank vor allem an die Unternehmerfamilie Woll: „Ihrem unternehmerischen Weitblick damals und Ihrer Verbundenheit mit Gersweiler ist es zu verdanken, dass sich dieser Wald zu diesem besonderen

Naturschutzgebiet entwickelt hat.“ Vorreiterin zu sein, ist für die Firma Woll nichts Neues. Mit ihrer Entscheidung im Jahr 2021, die neue Produktionshalle auf der Industriebrache der ehemaligen Kokerei in Fürstenthausen zu bauen, hatte Familie Woll übrigens den Grundstein für die Umwelt und Technologiepark gelegt. Keine drei Kilometer von Gersweiler entfernt produzieren mittlerweile 17 Unternehmen klimaneutral nachhaltige Produkte für die ganze Welt. Unter anderem ist hier auch die Technologie entstanden, mit der die Touristen aus ganz Deutschland von den umliegenden Bahnhöfen aus im Wasserstoffbus umweltfreundlich zum neuen Urwald in Gersweiler transportiert werden. In Gersweiler tut sich wieder was und die ortsansässige Gastronomie ist dankbar für diesen neuen Zustrom an Gästen! Aber auch die Anwohner profitieren

davon, dass der Wald an der Krughütterstrasse in seiner natürlichen Form erhalten wurde. Als ein Beispiel hob die Ministerin hervor, dass die Kita- und Schulkinder aus Gersweiler und aus ganz Saarbrücken den Wald jetzt regelmäßig als grünes Ent-

deckungs- und Klassenzimmer nutzen. Schließen Sie einfach mal für ein paar Sekunden Ihre Augen! Wäre das nicht eine schöne Vorstellung, in 20 Jahren eine solche Pressemeldung zu lesen? Unmöglich ist es nicht, man muss es nur wollen...

Renato Barachino (Pro Wald Gersweiler)

### Der Senioren-Sicherheits-Berater informiert heute zu: Phishing und trojanische Pferde

#### Was ist Phishing eigentlich?



Phishing setzt sich aus dem englischen Begriff für Passwortsuchen zusammen. „Phishing ist ein Kunstwort aus „Passwort“ und „Fishing“ und bezeichnet Angriffe, bei denen Benutzern gezielt Passwörter, Kreditkartendaten oder andere vertrauliche Informationen entlockt werden. Den Kriminellen geht es also darum, Sie dazu zu bringen, persönliche Daten wie beispielsweise PIN, Girokontonummer oder Kreditkartennummer preiszugeben.

#### Warum unerwartete E-Mails gefährlich sein können

Nicht nur der heimische Briefkasten ist oft mit Werbung verstopft, auch der elektronische Briefkasten wird immer mehr zugemüllt. Solche unerwarteten und unbestellten E-Mails werden umgangssprachlich auch als Spam bezeichnet. Denn in der digitalen Welt begegnen Ihnen Spam, Viren, trojanische Pferde, Phishing und viele andere Gefahren. **Die drei wichtigsten Regeln im Umgang mit unerwarteten Mails lauten:** Klicken Sie niemals auf Links. Öffnen Sie niemals Datei-

Anhänge. Antworten Sie nicht auf diese Mails. Wenn Sie diese drei Regeln beherzigen, haben Sie die größte Gefahrenquelle im Umgang mit unerwarteten E-Mails schon ausgeschaltet.

**Welche Arten von Spam gibt es?** Spam: Unerwartete elektronische Post gibt es in ganz verschiedenen Formen. Jemand gibt sich als Absender eines tatsächlich existierenden Unternehmens aus – beispielsweise eine Bank, ein Kreditkartenunternehmen oder ein Zahlungsdienstleister – und versucht, Sie zur Eingabe von persönlichen Daten zu bewegen.

**Trojanisches Pferd:** Im Gegensatz zum Phishing wollen die Absender der E-Mail Sie hier nicht dazu bewegen, Ihre Daten auf einer vorbereiteten Seite einzutragen. Sie wollen Sie vielmehr dazu bringen, einen mitgelieferten Datei-Anhang zu öffnen. In diesem ist ein Schadprogramm enthalten. Schadprogramme wie ein trojanisches Pferd können Sie sich einfangen, wenn Sie einen Datei-Anhang öffnen. Oft geht es den Kriminellen tatsächlich „nur“ darum, dass die Nutzer auf diesen Seiten persönliche Daten wie PIN, Girokontonummer oder Kreditkartennummer preisgeben sollen.

#### Welche Sicherheitshinweise sollten Sie beachten?

Wo Gefahren lauern, sollte man gewisse grundsätzliche Regeln beachten, um Schadensfälle so gut es geht zu vermeiden. Als Fußgänger schauen Sie ja auch nach links und rechts, bevor Sie eine Straße überqueren. Dadurch verringern Sie beträchtlich das Risiko, von einem PKW erfasst zu werden. Die gleiche Sorgfalt sollten Sie auch im Internet an den Tag legen. Eigentlich muss die Sorgfalt sogar noch höher sein. Denn im Internet tummeln sich leider viele zwielichtige Gestalten, die Sie absichtlich schädigen wollen. Und der potentielle Schädiger kann im Internet irgendwo auf der Welt sitzen, während im Straßenverkehr nur die PKW relevant sind, die gerade die Straße entlangfahren, die Sie überqueren wollen.

Quelle: Verbraucherzentrale NRW  
Kontakt: Senioren-Sicherheitsberater  
Heinz Mang, Tel. 0681/702780

DUCHENE



Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene



Begleitung in schweren Stunden!

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen

Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler

Tel. (06898) 933 933

Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach

Tel. (0681) 99 26 881

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.



## Ausbildung in der Winterberg-Apotheke

Für unsere lebhafteste Apotheke suchen wir eine/n **PKA-Azubi** (Pharmazeutisch-kaufmännische/r Angestellte/r) unabhängig von Geschlecht, Hautfarbe oder Herkunft

Was wir dir bieten:

- einen interessanten abwechslungsreichen Ausbildungsplatz
- ein motiviertes freundliches Team
- gute Aussichten auf Übernahme nach bestandener Ausbildung

Was du mitbringst:

- Freude am Umgang mit Menschen
- Engagement und selbstständiges Arbeiten
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- mathematisches Verständnis
- eine abgeschlossene Schulausbildung

Schicke deine schriftliche Bewerbung an:

**Winterberg Apotheke**

Herr Achim Holz  
Kreisstraße 62  
66127 Saarbrücken-Klarenthal



## DIE LINKE: Erneut drängende Fragen zur Corona-Politik im Regionalverband

**DIE LINKE.** im Regionalverband hat sich in der Corona-Krise erneut mit dringend zu beantwortenden Fragen an Regionalverbandsdirektor Gillo gewandt. Angesichts der mittlerweile dauerhaften Inzidenzwerte von 130 bis 150 im Regionalverband, der ungleichen Infektionsverteilung im Land und den dringend zu ergreifenden Maßnahmen und Regelungen müsse die Verwaltung Stellung beziehen, so der Fraktionsvorsitzende Jürgen Trenz. Hoch auffällig sei es, dass der Regionalverband nur ein Drittel der Einwohner des Saarlandes stelle dort aber mehr als 50% aller Infizierten lebten. Auch sei letztlich nicht geklärt warum ein großer Teil der Corona-Toten in Altenheimen zu finden sei. In letzter Zeit habe man auch nichts mehr davon gehört, ob es dem Gesundheitsamt noch gelänge die Infektionsketten lückenlos zu verfolgen. Bei Werten von 130 -

150 Infizierten pro 100.000 Einwohnern, in den letzten sieben Tagen, sei dies nicht zu erwarten. Dafür sei der Personalbestand mutmaßlich zu gering. Die Frage der Kontaktverfolgung sei entscheidend auch angesichts der neuen, nun auch im Saarland entdeckten Virusmutanten. Wichtig sei auch ob mittlerweile die Voraussetzungen für Wechselunterricht und Home-Schooling geschaffen wurden. Für den Regionalverband stelle sich die Frage wie und ob die Einrichtung von Home-Office für die Mitarbeiter\*innen umgesetzt werde. Wichtig sei es auch wie die Arbeit der Gremien im Regionalverband fortgeführt werden könne. Angesichts der angespannten Situation erwarte **DIE LINKE** Fraktion im Regionalverband eine zügige Beantwortung der Fragen mit eindeutigen Stellungnahmen, so **DIE LINKE** abschließend.

Manfred Klasen

## GARDINEN - MUSTERFENSTER

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

**% SONDERVERKAUF %**

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRASSE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

BEERDIGUNGSINSTITUT  
**BLAU**

„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com

## Berufliche Schule TG BBZ 2 Saarbrücken stellt sich vor

### Breites Informationsangebot und Online-Sprechstunden

Am Donnerstag, 11. und Freitag, 12. Februar, jeweils von 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr, findet eine Online-Sprechstunde mit Schulleitung, Kollegen und Schülern des TG BBZ 2 statt. Aus erster Hand erhalten Interessierte hier einen Überblick über die verschiedenen Bildungsangebote der Schule sowie – wenn gewünscht – im persönlichen Gespräch eine Rückmeldung zu ihren individuellen Interessen und Fragen. Interessierte Schülerinnen und Schüler, Eltern, aber auch Lehrkräfte aus Zubringerschulen sowie Experten der Bildungswegeberatung sind herzlich eingeladen, das Angebot zu nutzen. Der Link zum Online-Videochat wird kurz vor Beginn der Sprechstunden auf der Startseite des TG BBZ 2 ([www.tgbbz2.de](http://www.tgbbz2.de)) zu finden sein. Auf der Homepage des TG BBZ 2 können sich Interessierte zudem jederzeit informieren: Hier stellen sich die zahlreichen Schulformen vor (von der Ausbildungsvorbereitung, über die Berufsfachschule Gastronomie und Nahrung, die Fachoberschule

Fachbereich Design bzw. Ernährung, die Fachschule für das Hotel- und Gaststättengewerbe bis hin zur höheren Berufsfachschule für das Hotel-, Gaststätten- und Fremdenverkehrsgewerbe). Zusätzlich sind die fast 30 verschiedenen Berufe der Berufsschule hier dargestellt (für eine Ausbildung in den Branchen Agrar, Gastronomie, Nahrung, Medien und Kreativwirtschaft, bzw. Augenoptik). Außerdem bietet die Website einen Überblick über die Schwerpunkte und Projekte am TG BBZ 2: Das offene Lernen im Raum 42, das schuleigene Restaurant Le Deux, die hauseigene Imkerei, Zusatzqualifikationen sowie der deutsch-französische Berufsschulzweig im Gastgewerbe und zahlreiche internationale Kooperationen und Wettbewerbe sind nur einige Highlights, die das TG BBZ 2 zu bieten hat.

Termine für Information, Beratung und Anmeldung auch gern jederzeit via: [info@tgbbz2.de](mailto:info@tgbbz2.de) bzw. MO-FR von 8.00 bis 15.00 Uhr unter Tel. 0681 93 34 200.

Das Presseteam des TG BBZ 2  
(Lucie Schummer, Stefanie Paulus)

## Nähkurs in der Evangelischen Familienbildungsstätte

**Diakonie Saar** Am 22. Februar startet in der Evangelischen Familienbildungsstätte in Saarbrücken (Mainzer Straße 269) ein Nähkurs für Anfänger und Fortgeschrittene. Der Kurs umfasst zehn Termine und findet montags von 17.00 bis 20.00 Uhr statt. Teilnahmebeitrag: 75,- Euro. Die Teilnehmenden erhalten fachliche Anleitung beim Zuschneiden, Nähen und Ändern ihrer Kleidung. Vorkenntnisse

sind nicht erforderlich. Für das erste Treffen sollten Stoff oder Stoffreste und Nähutensilien wie Schere, Nähgarn und Stecknadeln mitgebracht werden.

**Infos und Anmeldung bis 12. Februar:** Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Tel. 0681 61348, E-Mail [fambild-sb@dwsaar.de](mailto:fambild-sb@dwsaar.de) oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de).

Winfried Blum

## Eine schöne Geste

Ich staunte nicht schlecht, als mich in der vergangenen Woche ein Brief vom ersten Vorsitzenden der Karnevalsgesellschaft „Die Quassler“ aus Klarenthal erreichte. Eine zweiseitige Erklärung, warum und wieso in diesem Jahr der karnevalistische Brauch ins Wasser fallen wird. Eigentlich ist es einem ja schon bewusst, eigentlich hat man ja schon auf solch eine Nachricht gewartet und seien wir mal ehrlich, eigentlich können wir es doch alle schon langsam nicht mehr hören: Radio oder Fernsehen an, Corona. Erstes Thema auf der Arbeit, Corona, Diskussion um Kitas, Schulen oder Seniorenheime, Corona. Niemand kann sich mehr dem Thema Nr. 1 entziehen. Und da schafft es der Brief des Präsidiums der Karnevalsgesellschaft seinen Mitgliedern, ein herzhaftes Schmunzeln ins Gesicht zu treiben. Da hat sich ein Vereinsvorstand doch Gedanken gemacht, wie kann ich unsere Mitglieder in dieser doch tristen Zeit etwas erheitern und über die verlorengelung Session

hinwegtrösten? Mit einem karnevalistischen Sonderorden. „VIVA CORON(I)A“, getreu dem Motto „mir hucke Dahemm unn hann die Flemm!“ Ich in jedem Fall habe mich wirklich sehr über den Orden gefreut. Und vielleicht wäre das ein Ansporn für die vielen anderen



Vereine im Saarbrücker Westen darüber nachdenken, wie sie ihre Mitglieder in dieser tristen Zeit aufmuntern könnten. Kleine Gesten erhalten die Freundschaft oder verhindern den ein oder anderen Vereinsaustritt. Aber auch ich möchte den Artikel mit der Parole „Durchhalten und AHA-Regeln beachten, schließen und freue mich auf die Zeit nach Corona. Also alle zusammen „bleibt gesund“ und lasst euch nicht unterkriegen.

Jörg Kuhn

## Landeshauptstadt weist auf das Tragen von OP- oder Atemschutzmasken in Publikumsbereichen hin

Die Landeshauptstadt Saarbrücken weist auf die neuen Regeln zur Maskenpflicht in den Publikumsbereichen sämtlicher Fachämter hin. Bürgerinnen und Bürger werden aufgefordert, einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz (OP-Maske) oder eine Atemschutzmaske (KN95/N 95/FFP2) zu tragen, wie sie auch im öffentlichen Personennahverkehr und in Geschäften

erforderlich sind. Neue Plakate in den Publikumsämtern weisen auf die aktuelle Maskenpflicht hin. Sie gilt, um Bürgerinnen und Bürger sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bestmöglich zu schützen. Auch die bestehenden Abstands- und Hygieneregeln sind weiterhin einzuhalten. Weitere Informationen gibt es online unter [www.saarbruecken.de/corona](http://www.saarbruecken.de/corona).

### ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
[www.energieberatung-becker.com](http://www.energieberatung-becker.com)  
E-Mail: [cathrin-becker@gmx.de](mailto:cathrin-becker@gmx.de)

Beratung über neue Bundesförderung (BEG) hier.

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-3640631  
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)



Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

Malerbetrieb  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal  
☎ (06898) 44 80 722  
0151 - 116 333 83



## Der Februar

**Fasching, Valentin, Aschermittwoch.** Alleh Hopp, die Welt steht Kopp! Seit letztem Jahr mehr als uns allen lieb ist. Dann feiern wir Fasching eben mal auf andere Weise. Für den „Hausball zu Hause“ ;-) sollten Sie sicherlich auf unserer Hüttengaudi-Speisekarte mit Gerichten aus der Alpenküche fündig werden. Auch für die Desinfektion von innen haben wir gesorgt. Es gibt kleine Fläschchen Mirabelle, Framboise und Williams der Edel-Obst-Brennerei Fa. Blum. Aber alles mal der Reihe nach: Am 11.02. gibt es ein **Grillhaxen Essen**. Bestellen Sie sich für den Fetten Donnerstag Ihre schön gegrillte Haxe mit Sauerkraut und Püree. Für Samstag, den 13.02. und Sonntag, den 14.02. bieten wir zusätzlich zur Hüttenkarte noch ein **Menü für den Valentinstag**. Das vorab bestellte Menü kann an beiden Tagen ab 12.00 Uhr abgeholt werden. Unser Menü ist so gestaltet, dass Sie den Hauptgang problemlos im Backofen erwärmen oder warmhalten können. Das Menü zum Valentin finden Sie nebenstehend. **Blumenservice:** Damit Sie Wege und Kontakte reduzieren, besorgen wir für Ihre/n Liebste/n zu Ihrem Menü auch den passenden

Blumenstrauß ;-) Bestellungen sollten bitte bis 11.02. eingegangen sein. **Heringssessen am Aschermittwoch:** Die Gruppenessen von Parteien und Vereinen bleiben dieses Jahr leider aus, aber die Matjes werden trotzdem eingelegt! Wir bitten sie, Ihre Portion vorab und rechtzeitig zu bestellen. Die Matjes werden traditionell in Sahne mit Äpfelchen und Zwiebeln eingelegt. Eine schöne Portion mit Kartoffeln aus dem Bliesgau kostet 10,-. **Am Aschermittwoch** ist alles vorbei -so das bekannte Lied- aber das hindert uns nicht, Ihnen noch ein paar Angebote zu machen. So gibt es am Wochenende 19.02.- 21.02. ein Schlachtfest Menü, bestehend aus herrlich herzhafter Vorspeisenplatte und nachfolgend einer Schlachtplatte. Am Wochenende, 26.02. - 28.02. gibt es ein Menü mit Spanferkel. Vorweg unsere hausgemachte Paté an Rohkostsalat, dann Spanferkelbraten mit Majorankartoffeln. Beide Menüs kosten 19,90. **Der Monat März:** In der Valuta schon seit Jahren bekannt unter dem Motto „Keine Lust zu Angeln“. Wir werden auch im Abholservice verschiedene Fisch- und Muschelaktionen anbieten. Infos immer gerne am Telefon oder

auf unserer Webseite. **Unser Preisausschreiben von letzten Monat:** Die richtige Antwort hieß OBERTAVERN. Aus allen Einsendungen des Westmagazins, des Gersweiler Anzeigers und unserer Webseite haben wir zwei Gewinner gezogen. Die Gewinner des Hüttenmenüs für vier Personen im Wert von 100,- € sind: Herr Strässer aus Schoeneck und Frau Himbert aus Gersweiler. **Mittagstisch:** Den

Plan für den Liefer- und Abholservice zum Mittagstisch finden Sie nebenstehend. Bei Interesse lassen wir Ihnen den wöchentlich wechselnden Speiseplan gerne zukommen. Alle die, die keinen Computer nutzen oder keine E-Mail Adresse haben, schicken wir den Plan auch gerne „wie domools“ auf dem Postweg ;-) Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ganz Herzliche Grüße  
Familie Thomas Schütz  
und das TEAM der Valuta

## Mittagstisch KW 6

Montag - Sonntag 08.02.-14.02.

### Montag : 10,-

Rösti-Gemüseauflauf / versunkenes Ei / Salat

### Dienstag: 10,-

Pizza Maison / Schinken-Champignons-Salami

### Mittwoch: 10,-

Schnitzelburger / Gewürzbrot / Zwiebeln  
Champignons / Tomaten / Pommes Frites

### Donnerstag 10,-

Nudel-Gemüse Kombination / Salat

### Freitag: 13,-

Backfisch / Remouladesoße / Kartoffelsalat

### Samstag: 8,- mit Dessert

Cremige Lauchsuppe / Hackfleisch / Käse

### Sonntagsmenü: 20,- mit Dessert

Maispoularde Suprême /  
Mandelbrokkoli / Butterkartoffeln

Mittagstisch Mengenrabatt.

Ab vier Tagen in der Woche 10% Nachlass auf die Gesamtrechnung.

### Das Menü zum Valentinstag

Die Platte „Land & Meer

Krabbencocktail - Räucherlachs und Forelle  
Vitello - Tonnato - Paté - geräuchertes Schweinefilet  
Mariniere Gemüse - Tomate Mozzarella

\*\*\*\*\*

Die Hauptspeisen

Gegrillte Maispoularde „Suprême“ Portweinsoße  
Butterkartoffeln - Mandelbrokkoli - Karotten

Oder

Geschmorte Ochsenbäckchen in Rotweinsoße  
Butterkartoffeln - Mandelbrokkoli - Karotten

Oder

Gegrillter Zander - Rieslingsoße - Gemüseris

\*\*\*\*\*

Schokoladenherzen von der Valronaschokolade

Im Schlafrock mit Himbeer coulis

Menüpreis 33,-€ pro Person



Am Sprinkshaus 4 / 66128 SB- Gersweiler  
0049(0)681 703164 / www.restaurant-valuta.de



## GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

# Ich bin weiterhin für Sie da!

Bestellungen können Sie gerne telefonisch unter  
**0151 - 720 437 96**, über **WhatsApp** oder per **E-Mail** unter  
**blumenzauber@posteo.de**  
**aufgeben.**



*Blumen Zauber*  
 by Marion Wolf

Blumen Zauber By Marion Wolf  
 WhatsApp: 0151 720 437 96



**Täglicher Abholservice in der Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken:  
 Montag-Samstag 9:00-12:00 Uhr, gerne auch Lieferung auf Wunsch.**

## SPD will neue Ausfahrt beim ALDI-Markt sicherer gestalten

**SPD** Die Verlagerung der Parkplatzausfahrt beim neuen ALDI-Markt gefährdet nach Einschätzung der SPD-Fraktion im Bezirksrat West die Verkehrssicherheit im unteren Gersweiler. „Vor allem die Sicht nach links ist beim Ausfahren beeinträchtigt“, berichtet Bezirksratsmitglied Ursula Paulus-Schmitt. Sie beantragt, dass der unmittelbar

links neben der Einfahrt liegende Parkplatz mit einem Halteverbot versehen wird. „Damit können wir die Sicht auf den ortseinerwärts fließenden Verkehr und damit die Ausfahrtsicherheit deutlich verbessern“, meint die SPD-Vertreterin. Der Bezirksrat befasst sich in seiner kommenden Sitzung mit dem Thema.

Bernd Weber

setzt sind, um sich und andere zu schützen. Es kann nicht sein, dass das Los darüber entscheidet, wann Pflegekräfte geimpft werden! Gesundheitsministerium Bachmann ist dringend gefordert, das Verfahren endlich ändern und dafür zu sorgen, dass schnellstmöglich viele Pflegekräfte geimpft werden können, indem die

Pflegekräfte vor Ort von den mobilen Teams mitgeimpft werden. Pflegeeinrichtungen müssen bestmöglich geschützt werden! Dazu zählt auch, Bewohnerinnen und Bewohner zu impfen, die bereits eine Infektion hatten, da keine Sicherheit besteht, dass diese sich nicht wieder infizieren können.“

## Grüne im Stadtrat kritisieren Schließung des Saarbrücker Standorts der Ausländerbehörde

**Grüne** Die Grünen im Stadtrat Saarbrücken reagieren mit Unverständnis auf die kürzlich erfolgte Schließung des Standortes der Ausländerbehörde in Saarbrücken. Künftig müssen somit alle ausländer- und asylrechtlichen Themen zentral am Standort Lebach bearbeitet werden. Dies schaffe aus Sicht der Grünen unnötig lange Wege für die Betroffenen. Sie fordern vom Land eine Lösung, um zeitnah erneut eine Nebenstelle der Behörde in Saarbrücken zu eröffnen. „In unserer Landeshauptstadt kommen Bürger:innen aus den unterschiedlichsten Ländern zusammen. Laut aktueller Bevölkerungsstatistik le-

ben in Saarbrücken rund 182.000 Menschen, darunter über 37.000 ausländische Mitbürger:innen. Schon diese Zahlen belegen, dass die Nebenstelle der Ausländerbehörde in der Landeshauptstadt ihre Berechtigung hatte. Hinzu kommt, dass wir Universitätsstadt sind. Alleine an der Saar-Uni sind im aktuellen Semester 3500 ausländische Studierende eingeschrieben – was einen Anteil von mehr als 20 Prozent aller Studierenden ausmacht. Durch die Schließung des Saarbrücker Standorts der Ausländerbehörde sind ausländische Mitbürger:innen nun gezwungen, bei allen ausländer- oder asylrechtlichen Fragestellungen

## Meyer-Gluche: Einfachere Impfung für Pflegekräfte!

**Grüne** Die Grünen im Saarland kritisieren, dass das Gesundheitsministerium seine Impfpraxis, wonach Pflegekräfte nach wie vor regulär auf einen Impftermin im Impfzentrum warten müssen, immer noch nicht geändert hat. Um Infektionen in Pflegeheimen zu verhindern sei es dringend nötig, dass Pflegekräfte vor Ort von den mobilen Teams geimpft werden, die auch die Bewohner\*innen impfen. Hierzu erklärt die Grünen-Generalsekretärin Meyer-Gluche: „Die derzeitige Impfpraxis im Saarland, wonach für Pflegekräf-

te hohe Hürden für eine Impfung bestehen, läuft dem Ziel, Pflegeeinrichtungen besser zu schützen entgegen. Es geht bei der Impfung dieses Personals der 1. Gruppe um den Schutz von Hochrisikopatienten. Noch immer gibt es Einträge und Ausbrüche in Pflegeheimen. Das Personal muss daher gemeinsam mit den Bewohnerinnen und Bewohnern von den mobilen Teams mitgeimpft werden! Es ist aber auch eine Mindererschätzung der Pflegekräfte, die seit Anfang der Pandemie bis an den Rand ihrer Kräfte gehen und nun größten Hürden ausge-

**Rollladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
 • für Rollladen  
 • für Garagentore

**Fenster und Rollladen**  
**Schiestel** HEROLD

**Am Holzplatz 21**  
**66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**  
**Fax 0 68 98 / 3 98 26**  
**www.Rollladen-Schiestel.de**

**...seit über 75 Jahren!**

**BEDACHUNGEN**  
**ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM BH

**ZIEGELEI 71**  
**66352 DORF IM WARNDT**  
**TELEFON: 0 68 09 / 76 10**



die zentrale Anlaufstelle in Lebach aufzusuchen. Wir halten dies für unzumutbar – hier werden ohne Not unnötig lange Wege geschaffen. Zwar sehen wir uns pandemiebedingt zurzeit mit einer besonderen Situation konfrontiert, die Vor-Ort-Besuche unmöglich macht. Aber es muss auch an die Zeit nach Corona gedacht werden“, erklären die Fraktionsvorsitzenden der Grünen-Stadtratsfraktion, Yvonne Brück und Torsten Reif. Die Grünen erwarten daher von der Landesregierung, in Abstimmung mit der Stadt zügig neue

Räumlichkeiten auf dem Gebiet der Landeshauptstadt zu suchen und als neuen Nebenstandort der Ausländerbehörde zu etablieren. „Fragestellungen wie die Digitalisierung müssen ebenfalls berücksichtigt werden. Wir erwarten hier ein schnelles Handeln. Dies halten wir auch vor dem Hintergrund der Helmholtz-Ansiedlung sowie generell der Ansiedlung von Unternehmen, die zahlreiche Arbeitskräfte aus dem Ausland nach Saarbrücken ziehen, für dringend geboten“, so Brück und Reif abschließend.

**Nach unserer Zwangspause bieten wir nach Absprache auch Sondertermine, außerhalb unserer normalen Öffnungszeiten, an.**

Jetzt schon Termine unter meiner Mobil-Nr.: sichern

**0173-532 44 34**  
Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler

**Zeit für Haare**  
**HORN** **NETZ**

Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

**Wir sind weiterhin für Sie da!**

VIVA OPTIK  
**Jenal** Bergstr. 3  
66115 Saarbrücken  
Tel.: 0681/77917

**Gebr. Grubbach**  
**Heizung Sanitär Gasinstallation**

Tel. 06898-8705256 Mobil: 0151-50486814  
66127 Sbr. Klarenthal Dellbrückstraße 1

info@gebrueder-grubbach.de  
Geschäftszeiten:  
MO.- DO.- 8.00 - 16.00  
Fr. 8.00 - 14.00

**Monatsspruch Februar 2021:**  
**Lukas 10, Vers 20:**  
**Jesus spricht: „Freut euch darüber, dass eure Namen im Himmel geschrieben sind.“**



Wer hat nicht den Wunsch als strebsamer Mensch, dass sein Name bekannt wird unter den Menschen in seiner Umgebung und darüber hinaus, dass ihm Anerkennung und Wertschätzung zuteil wird? Schon Friedrich Schiller sagt: „Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen.“ Will heißen, der kann befreit werden von Minderheitskomplexen, von dem Gefühl, wenig beachtet und geachtet zu werden. Wir sind stolz, wenn unser Name etwas gilt im Beruf, im menschlichen Miteinander. Jesus verwirft solchen Wunsch nach „anerkannt werden“ nicht. Aber es ist nicht das, was wirklichen, unvergänglichen Wert hat. Was ewigen Wert hat, ist dies: „Freut euch, dass eure Namen im Himmel verzeichnet sind!“ Freut euch, daß ihr GOTT etwas wert seid, der zu euch sagt: „Ich habe dich bei deinem Namen gerufen. Du bist mein.“ Dieses Ver-

sprechen gilt über den Tod hinaus für alle, die GOTT-JESUS ihr Leben ganz und gar anvertrauen. Wohl haben wir auch natürliche Angst vor dem Tod, wie sie Jesus als Mensch auf Erden auch hatte, als er schrie am Kreuz: „Mein Gott, warum hast du mich verlassen?“ Aber das Letzte ist nicht die Angst. Das Letzte ist die Gewißheit: „Jesus lebt! Mit Ihm auch ich!“ Für Christen ist der TOD die Tür ins ewige Leben hinein. Dort sind wir schon angemeldet bei Gott. Dort werden wir einmal empfangen werden in der ewigen himmlischen Heimat. „Das wird allein Herrlichkeit sein, wenn frei von Weh ich Jesus Angesicht seh!“ Jesus, der mich bei meinem Namen ruft: „Freu dich! Du bist bei Gott im Himmel bekannt! Jetzt schon und auf ewig.“ Es lebt sich besser und getroster auf der Erde, wenn wir diese Ewigkeitshoffnung haben.

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

Grabmale & Natursteine

**Mohr GmbH**  
Meisterbetrieb

Seebornstraße 47  
66115 Saarbrücken  
Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

**küchenplus HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST  
Wir machen das Leben leichter!

**nobilis-Küchenstudio**



MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

# Rätseln, denken und gewinnen



Trage für Könige	Pferdegangart	Wintersportanlage	englischer Männername	Höhenzug im Weserbergland			Labans Tochter (A.T.)		Witzfigur, Gauner	Abk.: Mach-einheit	Tonsilbe	dt.-frz. Maler † 1966 (Hans)			leichte Reizbarkeit	Gesellschaftswissenschaft	Domstadt an der Mosel	
			3				übermäßig frech					9		5				
Hobby, Steckenpferd												Kloster-vor-steher						
synthetische Droge (Abk.)				Angeh. e. Kaukasusvolkes								französisches Narrenspiel		niederl. Maler † 1676				
moderne Hose		1	Moment															
													Pilzbelag im Mund					
													zwei Rhein-Zuflüsse			7	Hafenstadt auf Sizilien	
dänische Großstadt am Kattegat				Verzierung an Textilien									Tierkreiszeichen		dt. Schauspieler (Eddi)			
Westbelgier	süd-norweg. Küstenstadt		Abk.: Stück												8			
Echsenleder (Kw.)	skandinavische Hauptstadt			Zustimmung (Abk.)													10	
							Stadt im Norden Brabants (Niederl.)	koreanischer Sektenführer	Stadt in Brasilien (Sao Paulo)	afrikanische Trommel		das Existierende (philos.)		französisch: Ära	Fremdwortteil: zwei	Erbgut-träger	englisch: nach, zu	spanischer Artikel
helle Bier-sorte				Witzbold									er-suchen					
													künstliche Welt-sprache				4	weiblicher franz. Artikel
tropische Hart-schalen-frucht				Priestergewand														

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das Lösungswort.

Dieses senden sie bitte per Mail an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de) mit dem Betreff: Lösungswort\_-----.

Vergessen Sie bitte Ihren Namen und ihren Absender nicht. Einsendeschluss ist der **21. Februar 2021**. Zu gewinnen gibt es diesmal eine CD „HYMN“ von Sarah Brightman. Der Gewinner wird per Mail benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!**

**WESTMAGAZIN**

Gersweiler Klarenthal Burbach

Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch zuverlässige **Zusteller/innen** für Teilgebiete in Klarenthal und Gersweiler

Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel. (0 68 98) 85 24 53

**Torsten Born**  
 Mobil : 01525 / 6262816  
 Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)  
 Karlstraße 34  
 66127 Saarbrücken - Klarenthal

**Stuckateur- & Malerbetrieb**

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

			5	2					4
3		5	7	4					6
7	4	1							
			2		9				
	3	4						8	5
		6						3	
			1	8	4				
1	8							5	
								9	

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 15.



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei . . . . . 110  
 Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112  
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22  
 Gift-Notrufzentrale  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
 DRK Krankenwagen  
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905 - 4719

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-  
beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle:**

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5348

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-  
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

**Seniorenversicherungsberater**

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 05.02.2021**

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Samstag, 06.02.2021**

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Sonntag, 07.02.2021**

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Montag, 08.02.2021**

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

**Dienstag, 09.02.2021**

Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

**Mittwoch, 10.02.2021**

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

**Donnerstag, 11.02.2021**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Freitag, 12.02.2021**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Samstag, 13.02.2021**

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Sonntag, 14.02.2021**

Merkur-Apotheke Völklingen  
 Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

**Montag, 15.02.2021**

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Dienstag, 16.02.2021**

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

**Mittwoch, 17.02.2021**

Apotheke im Medizeum Saarbrücken  
 Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

**Donnerstag, 18.02.2021**

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

**Freitag, 19.02.2021**

Apotheke Klein Püttlingen  
 Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**Samstag, 20.02.2021**

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

**Sonntag, 21.02.2021**

Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

**Montag, 22.02.2021**

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**Dienstag, 23.02.2021**

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

**Mittwoch, 24.02.2021**

Arndt-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 105, Tel.: (0681) 64.58.7

**Donnerstag, 25.02.2021**

Rotenbühl-Apotheke Saarbrücken  
 Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

**Freitag, 26.02.2021**

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Samstag, 27.02.2021**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Sonntag, 28.02.2021**

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Montag, 01.03.2021**

Alpha-Apotheke Völklingen  
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

**Dienstag, 02.03.2021**

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Mittwoch, 03.03.2021**

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

**Donnerstag, 04.03.2021**

Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

**Freitag, 05.03.2021**

Paulus-Apotheke Malstatt  
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

**Samstag, 06.03.2021**

Römer-Apotheke Saarbrücken  
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

**Sonntag, 07.03.2021**

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Montag, 08.03.2021**

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-  
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 06.02.2021, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 07.02.2021, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 10.02.2021, 9:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Samstag, 13.02.2021, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 14.02.2021, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 17.02.2021, 18:00 Uhr**  
St. Eligius,  
Hl. Messe zum Aschermittwoch

**Freitag, 19.02.2021, 18:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe - 2. Sterbeamt

**Samstag, 20.02.2021, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 21.02.2021, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 24.02.2021, 9:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Freitag, 26.02.2021, 18:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Samstag, 27.02.2021, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 28.02.2021, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.**

**Ev. Kirchengemeinde Burbach (0681) 7 74 84**

In Zeiten wie diesen kann es gut sein, ein Gegenüber im Gespräch zu haben. Gerne können Sie mich telefonisch kontaktieren: 0681-77388

**Sonntag, 07.02.2021, 10:00 Uhr** entfällt  
**Sonntag, 14.02.2021, 10:00 Uhr** entfällt

**Bitte informieren Sie sich unter:  
[www.dieter-winterhagen.de](http://www.dieter-winterhagen.de)**

## Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

**Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie**  
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank  
Ana Hennchen

## ANGELO GALLACE

**Grabmale & Natursteine**  
Exclusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein

Meisterhafte Arbeiten in allen Preislagen!

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine  
Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



**Lagermaterial  
50% Rabatt**

**Tel.: 06898 - 8 50 06 78 & 0175 1258816**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

## Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

**Sonntag, 07.02.2021, 9.30 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 10.02.2021, 9.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Sonntag, 14.02.2021, 9.30 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 17.02.2021, 17.30 Uhr**  
Hl. Messe mit Aschenkreuz

**Sonntag, 21.02.2021, 9.30 Uhr**  
Hochamt

**Freitag, 26.02.2021, 18.30 Uhr**  
Hl. Messe

**Sonntag, 28.02.2021, 14.30 Uhr**  
Hl. Messe zum Tag des Ewigen  
Gebetes

### Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

**Samstag, 06.02.2021, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Samstag, 27.02.2021, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

**Donnerstag, 18.02.2021, 9.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Samstag, 20.02.2021, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 - 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege II**  
**Dunkel & Mertes** GmbH  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>

e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)

Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen



**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
 Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
 Telefon: (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
 Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
 Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
 Telefon: (0681) 70 21 44

**Sonntag, 07.02.2020, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Gersweiler

**11.00 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Gersweiler

**11.00 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Klarenthal

**Sonntag, 28.02.2021, 11.00 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Kirche Klarenthal

**Sonntag, 14.02.2021, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Gersweiler

**Sonntag, 07.03.2021, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Gersweiler

**Sonntag, 21.02.2021, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Klarenthal

**11.00 Uhr**  
 Gottesdienst  
 Gemeindehaus Klarenthal

Vielen Dank für die aufrichtigen  
 Beileidsbekundungen und Geldgeschenke  
 zum Tode meines geliebten Mannes

**Werner Zirbes**

Ich vermisse ihn sehr, fühle mich aber  
 durch die große Anteilnahme an  
 seinem Verlust getröstet.

In stiller Trauer:  
*Doris Zirbes geb. Krieg*

Saarbrücken-Klarenthal, im Januar 2021

**Geschenkkörbe aus der  
 Hobby-Imkerei Jörg Kuhn,  
 die alternative Geschenkidee!**

Gefüllt mit leckerem Honig  
 der fleißigen Bienen,  
 Marmelade, hausgemacht,  
 Apfelsaft, v. Klarenthaler  
 Streuobstwiesen,  
 Creme, aus Bienenwachs,  
 Propolis u. Mandelöl,  
 edler Bärenfang und  
 vielem mehr....



**Backhonig**  
 die Alternative bei  
 Backen oder der  
 Fleischglasur...!

(Vorbestellung erforderlich)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
 Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53

Wir nehmen Abschied  
 von unserem lieben Verstorbenen

**Egon Moser**

\*14.03.1930 † 23.01.2021

In stiller Trauer:  
*Sonja Moser geb. Colling*  
*Kilian Moser*  
*Vincent Moser*

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Dachshübel 41

Die Trauerfeier findet aufgrund der  
 momentanen Lage im Familienkreis statt.

**Unsere  
 WEB-  
 Ausgaben!**

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Lösung des Sudoku von S.12

6	9	8	5	2	3	1	7	4
3	2	5	7	4	1	8	9	6
7	4	1	8	9	6	3	5	2
8	5	7	2	3	9	4	6	1
9	3	4	6	1	7	2	8	5
2	1	6	4	5	8	7	3	9
5	7	9	1	8	4	6	2	3
1	8	3	9	6	2	5	4	7
4	6	2	3	7	5	9	1	8

**SENIORENRESIDENZ  
 SONNENWINKEL  
 FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
 SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
 Im Füllengarten 14 – 16  
 66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

# Unser Angebot im Februar

MUCOSOLVAN®  
Hustensaft\*



20% 6,99 €

Mark 8,79 €\*\* / 100 ml Saft

NasenDuo  
Nasenspray\*



21% 4,89 €

Mark 6,22 €\*\* / 100 ml  
Paracetamol 500 mg

Paracetamol-  
ratiopharm®  
500 mg



31% 1,99 €

Mark 2,91 €\*\* / 20 Stück

Phytohustil®  
Hustenreizstiller  
Sirup\*



20% 7,89 €

Mark 9,87 €\*\* / 150 ml  
Fingertabletten

WICK DayNait  
Filmtabletten\*



22% 10,99 €

Mark 14,12 €\*\* / 16 Stück

Grippostad® C  
Hartkapseln\*



26% 9,98 €

Mark 13,58 €\*\* / 20 Stück

GeloMyrtol® forte\*



20% 8,49 €

Mark 10,61 €\*\* / 20 Kapseln

Dorithricin®  
Halstabletten Classic\*



21% 6,99 €

Mark 8,86 €\*\* / 20 Stück

Bepanthen®  
AUGEN- UND  
NASENSALBE\*



20% 3,49 €

Mark 4,37 €\*\* / 15 g

**NOW!**  
D-SICK und DRUCK



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



Entspannter  
mit  
Kreditoptimierung.



sparkasse-saarbruecken.de

Weil Ihre Sparkasse alle Kredite  
zu einer monatlichen Rate bündelt.

Wir beraten Sie dazu gerne persönlich.

Wenn's um Geld geht

**S** Sparkasse  
Saarbrücken